

# Oticon ♦ Epoq

## GEBRUIKSAANWIJZING



**AHO 13 / AHO Power**

**oticon**  
PEOPLE FIRST

## Dank u

dat u ons product heeft gekozen om beter te gaan horen.

Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat uw nieuwe hoortoestel van de beste kwaliteit is. Daarnaast is het eenvoudig in het gebruik en onderhoud.

Het is aan te bevelen deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen, zodat u optimaal profijt heeft van uw hoortoestel.

Gefeliciteerd met de aankoop van een hoortoestel dat gebruik maakt van de meest geavanceerde technologie die momenteel voorhanden is.

## Inhoud

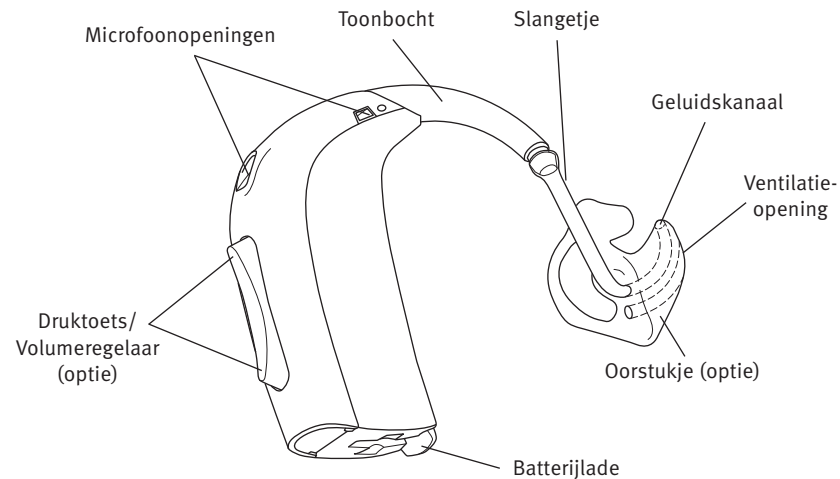
|   |    |
|---|----|
| Afbeelding AHO 13   | 5a |
| Afbeelding AHO 13 met Corda <sup>2</sup>                          | 5b |
| Afbeelding AHO Power  | 5c |
| Vervangen van de batterij   | 7  |
| Aan- en uitzetten van uw hoortoestel                              | 9  |
| Links/Rechts markering  | 10 |
| Inzetten van een hoortoestel met oorstukje                        | 11 |
| Inzetten van een hoortoestel met Corda <sup>2</sup> (dunne slang) | 12 |
| Druktoets   | 13 |
| Programma's (optie)   | 15 |
| Volumeregelaar (optie)  | 17 |
| Demp-functie (optie)  | 18 |
| Kindveilige batterijlade (optie) AHO 13 en AHO Power              | 20 |
| Luisterspoel (optie)  | 21 |
| AutoPhone (optie)   | 22 |
| DAI (Direct Audio Input)  | 24 |
| FM  | 26 |

|  |                 |
|--|-----------------|
| Onderhoud van het hoortoestel                                    | 28              |
| Vervangen van Corda <sup>2</sup> (dunne slang)                   | 33              |
| Reinigen van uw hoortoestel met Corda <sup>2</sup> (dunne slang) | 34              |
| Dagelijks onderhoud met Corda <sup>2</sup> (dunne slang) tips    | 35              |
| Vervangen van de Corda <sup>2</sup> tip                          | 36              |
| Zeven eenvoudige stappen om beter te gaan horen                  | 39              |
| Oplossingen bij kleine problemen                                 | 44              |
| Waarschuwingen   | Gele bladzijden |

## BELANGRIJK

Lees dit boekje zorgvuldig door voordat u uw hoortoestel(len) gaat gebruiken. Het bevat belangrijke aanwijzingen en informatie over het gebruik en onderhoud van uw hoortoestel(len) en batterijen.

## Afbeelding AHO 13



Batterijtype: 13

## Afbeelding AHO 13 met Corda<sup>2</sup>

Niet leverbaar voor AHO Power

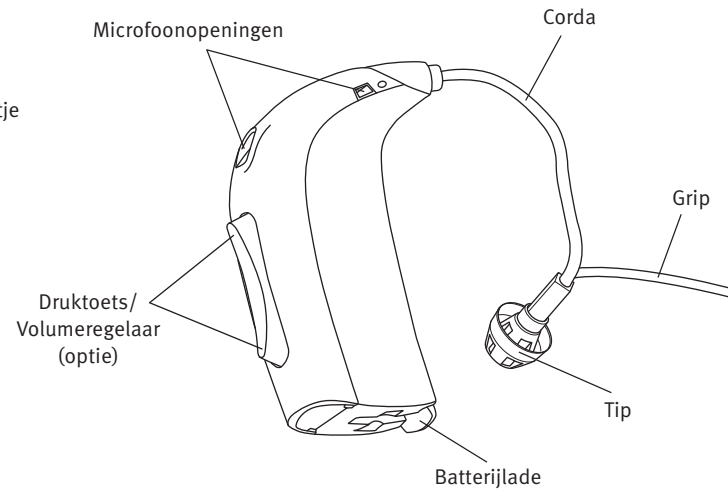
### Uw oorstukje:



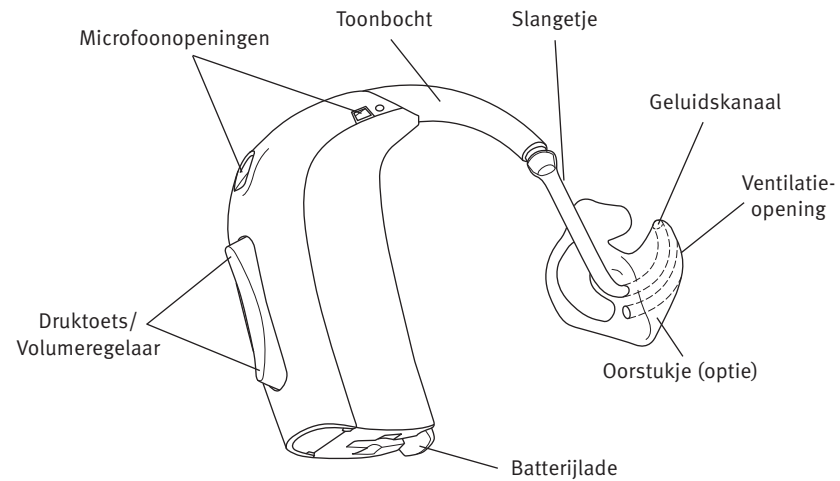
### Open tip:



Batterijtype: 13



## Afbeelding AHO Power



Batterijtype: 13

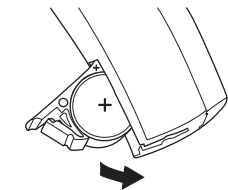
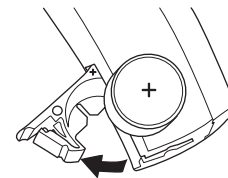
## Vervangen van de batterij

Het type batterij staat aangegeven in de afbeelding van het hoortoestel in het eerste deel van deze gebruiksaanwijzing.

Een lege batterij moet altijd onmiddellijk worden vervangen.

Wanneer de batterijspanning laag is, hoort u twee signaaltjes. U hoort deze waarschuwing als de batterij nog voor enkele uren stroom heeft. De waarschuwing wordt met regelmatige tussenpozen herhaald om aan te geven dat de batterij vervangen moet worden.

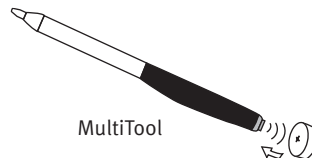
Wanneer de batterij leeg is, gaat het hoortoestel uit. U hoort dan vier signalen die aangeven dat het hoortoestel niet langer werkt. Dit is geen defect.



## Vervangen van de batterij:

- Open de batterijlade volledig door aan de verhoogde rand aan de onderkant van het toestel te trekken. Voor het verwijderen en plaatsen van de batterij kan het magnetische uiteinde van de MultiTool worden gebruikt.
- Verwijder de sticker van de +-kant van de nieuwe batterij.
- Plaats de nieuwe batterij met het magnetische uiteinde van de MultiTool. Zorg dat +-teken op de batterij overeenkomt met het +-teken op de batterijlade. Sluit de batterijlade.

Eventueel vocht op de batterij moet met een doekje worden weggeveegd. Na het vervangen van de batterij kan het enkele seconden duren voordat de batterij optimaal werkt.



## Aan- en uitzetten van uw hoortoestel

U zet het hoortoestel aan door de batterijlade (met batterij) volledig te sluiten.

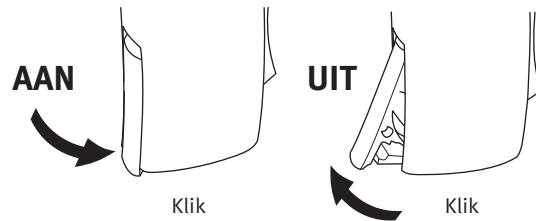
Na het sluiten van de batterijlade start het hoortoestel op. De melodie geeft aan dat de batterij en het toestel werken.

U zet het hoortoestel uit door de batterijlade enigszins te openen totdat u een 'klik' voelt.

Zet de batterijlade volledig open als u het toestel niet gebruikt. De batterij gaat dan langer mee.

### BELANGRIJK

Open de batterijlade volledig als u het hoortoestel niet gebruikt, met name 's nachts, om het binnenin verzamelde vocht te laten verdampen.

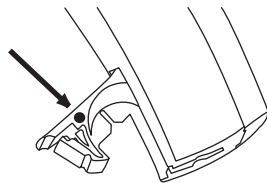


## Links/Rechts markering

Hoortoestellen worden op een specifiek gehoorverlies aangepast. Wanneer u twee hoortoestellen gebruikt, kan het linkertoestel anders geprogrammeerd zijn dan het rechter. Het is dus van belang om de toestellen van elkaar te kunnen onderscheiden.

Voor eenvoudige herkenning van het linker- en rechtertoestel kan op de batterijklep een kleurcodering zijn aangebracht.

Een blauwe stip markeert het LINKER-toestel.  
Een rode stip markeert het RECHTER-toestel.

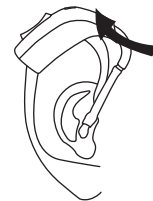
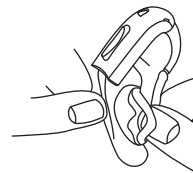
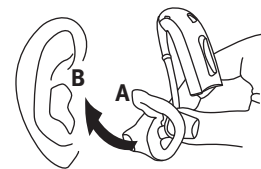


## Inzetten van een hoortoestel met oorstukje

Plaats de tuit van het oorstukje in de gehoorgang en let hierbij op dat het bovenste puntje (A) achter en onder de oorplooi (B) zit.

Trek de oorlel iets naar achter en druk het oorstukje zachtjes in de gehoorgang.

Zodra het oorstukje goed in het oor zit, pakt u de onderkant van het hoortoestel en plaatst het voorzichtig achter het oor.



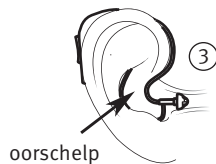
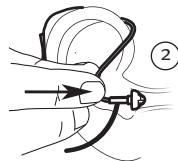
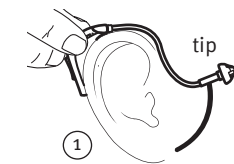


## Inzetten van een hoortoestel met Corda<sup>2</sup> (dunne slang)

Niet leverbaar voor AHO Power

### Het vergt enige oefening om een hoortoestel met dunne geluidsslang correct in het oor te plaatsen:

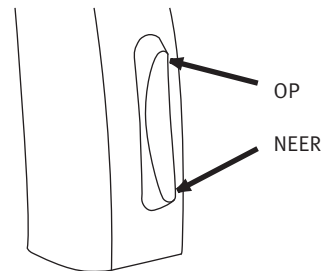
1. Plaats het hoortoestel achter uw oor.
2. Houd de bocht van de slang tussen uw duim en wijsvinger. De tip moet naar de gehoorgang toe wijzen. Druk de tip zachtjes in de gehoorgang, totdat de geluidsslang vlak tegen de zijkant van uw hoofd ligt.
3. Plaats de grip met uw wijsvinger in de plooi aan de bovenkant van uw oor. Kijk in de spiegel en controleer of de grip of de geluidsslang niet uit het oor steekt. Trek aan de bocht van de slang om het toestel uit het oor te halen.



## Druktoets

Uw hoortoestel is voorzien van een druktoets om tussen de verschillende programma's (indien van toepassing) te schakelen.

De druktoets wordt geactiveerd door op het bovenste gedeelte (OP) of het onderste gedeelte (NEER) te drukken.



De druktoets van uw hoortoestel kan voor één van de 3 functies worden geprogrammeerd.

| Links | Rechts |  |
|-------|--------|--|
|       |        | <b>Programmaverandering:</b><br>Kort indrukken voor programmaverandering.  |
|       |        | <b>Volumeregelaar:</b><br>Kort indrukken voor volumeverandering.   |
|       |        | <b>Zowel volumeregelaar als programmaverandering:</b><br>Kort indrukken voor volumeverandering. Lang (2 sec.) indrukken voor programmaveranderingen. |
|       |        | <b>Dempen van het geluid:</b><br>3 seconden indrukken om het geluid van het toestel te dempen.   |

Binaurale wisselwerking geactiveerd (zie 'Gebruik van twee hoortoestellen').





*In te vullen door de audicien!*

## Programma's (optie)



Uw hoortoestel heeft maximaal 4 verschillende programma's.

Het hoortoestel geeft een signaal bij schakelen tussen de programma's.  
Het aantal signalen geeft het gebruikte programma aan.

|   |   |
|---|---|
|  | Eén signaal, bij overschakelen naar programma 1   |
|  | Twee signalen, bij overschakelen naar programma 2 |
|  | Drie signalen, bij overschakelen naar programma 3 |
|  | Vier signalen, bij overschakelen naar programma 4 |

Druk op het bovenste gedeelte om vooruit te gaan in de programmacyclus, bijvoorbeeld van P1-P2. Druk op het onderste gedeelte om terug te gaan in de programmacyclus, bijvoorbeeld van P3-P2.

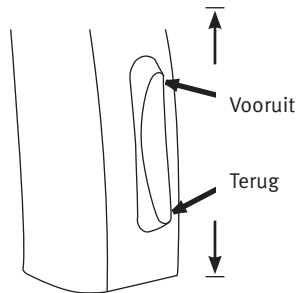
Hieronder vindt u een beschrijving van de programma's in uw hoortoestel.

Prg. 1: \_\_\_\_\_

Prg. 2: \_\_\_\_\_

Prg. 3: \_\_\_\_\_

Prg. 4: \_\_\_\_\_



### Gebruik van twee hoortoestellen

Om de bediening te vereenvoudigen kan de druktoets worden geprogrammeerd om via de draadloze communicatie tussen de toestellen ook het andere toestel naar hetzelfde programma te laten overschakelen. Dit heet binaurale uitwisseling.

## Volumeregelaar (optie)



De volumeregelaar op uw hoortoestel kan worden geactiveerd. Met de volumeregelaar kunt u het volume in specifieke situaties op het voor u meest aangename niveau instellen.

Druk het bovenste deel van de toets kort in om het geluid **harder** te maken.

Druk het onderste deel van de toets kort in om het geluid **zachter** te maken.

U hoort een signaal als u het volume harder of zachter zet.

Bij aanzetten staat het hoortoestel op het gewenste volumeniveau. U hoort een signaal wanneer u de volumeregelaar zelf op het gewenste niveau instelt.

### Gebruik van twee hoortoestellen

Om de bediening te vereenvoudigen kan de druktoets worden geprogrammeerd om via draadloze communicatie tussen de toestellen ook het andere toestel naar hetzelfde volume te laten veranderen. Dit heet binaurale uitwisseling.

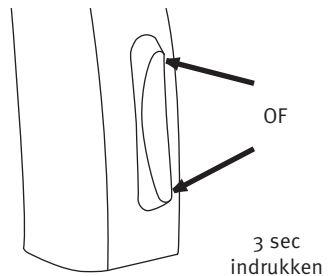
## Demp-functie (optie)



Wanneer u de druktoets minimaal 3 seconden ingedrukt houdt, schakelt het toestel naar de Demp-functie.

Door de toets nogmaals kort in te drukken, schakelt u het toestel weer in.

U kunt de Demp-functie gebruiken om het geluid van het hoortoestel te onderdrukken, terwijl u het draagt.



### **BELANGRIJK**

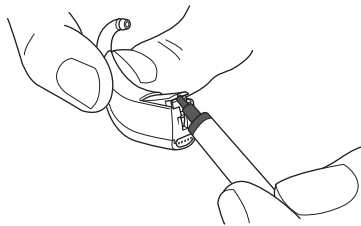
Gebruik de Demp-functie niet om het hoortoestel uit te zetten. Het hoortoestel gebruikt dan nog steeds stroom.

## Kindveilige batterijlade (optie) AHO 13 en AHO Power

Dit is sterk aan te bevelen bij (jonge) kinderen en geestelijk gehandicapte personen.

De batterijlade kan alleen met de MultiTool geopend worden. Plaats de MultiTool in de gleuf aan de onderkant van het hoortoestel en duw de batterijlade open.

*Belangrijk: Probeer de batterijlade nooit verder dan mogelijk te openen. Plaats de batterij op de juiste manier. Gebruik geen overmatige kracht.*



## Luisterspoel (optie)

De luisterspoel is een ontvanger voor audiosignalen die door een ringleidingsysteem worden uitgezonden. De luisterspoel kan worden gebruikt bij telefoongesprekken en voor ringleidingen in theaters, kerken, of collegezalen.

De luisterspoel wordt geactiveerd door met behulp van de druktoets naar het luisterspoelprogramma over te schakelen. Een aantal signalen geeft na inschakeling het luisterspoelprogramma aan.

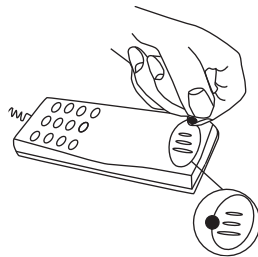
Zie 'Programma's' voor de plaats van het luisterspoelprogramma.

## AutoPhone (optie)

Het hoortoestel kan voorzien zijn van een ingebouwde AutoPhone-functie. Als het hoortoestel in de buurt is van een telefoonhoorn activeert de Auto-Phone een telefoonprogramma. Bij activering van het telefoonprogramma hoort u een aantal signalen.

Na het beëindigen van het telefoongesprek keert het hoortoestel automatisch terug naar het voorgaande programma.

Niet alle telefoons kunnen de AutoPhone activeren. Er kan een speciale magneet op de telefoonhoorn nodig zijn. Raadpleeg uw audicien voor meer informatie.



## WAARSCHUWING

Bij gebruik van een AutoPhone-magneet:

- Houd de magneet buiten bereik van kinderen en huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk een arts bij inslikken van een magneet.
- Draag de magneet niet in een borstzak en houd de magneet altijd 30 cm weg van actieve geïmplanteerde apparatuur. Gebruik de telefoon met magneet bij voorkeur aan de tegenover-liggende kant van een pacemaker of andere actieve geïmplanteerde apparatuur.
- Houd de magneet 30 cm weg van creditcards en andere magnetisch gevoelige voorwerpen.

## DAI (Direct Audio Input)

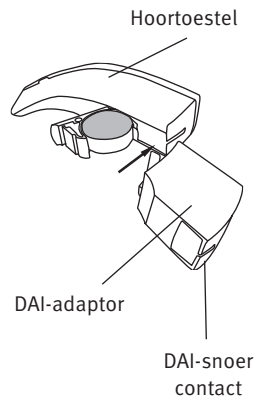
Wanneer uw hoortoestel door middel van een DAI-adaptor (accessoire) met een externe geluidsbron, zoals een CD-speler, mp3-speler, of een handmicrofoon is gekoppeld, worden de signalen van deze apparaten rechtstreeks naar uw hoortoestel gezonden.

### Koppeling van de DAI-adaptor

Open de batterijlade en schuif de DAI-adaptor op het toestel.

Koppel het DAI-snoer aan de adaptor.

Wanneer de DAI-adaptor is gekoppeld, zal het hoortoestel automatisch overschakelen naar een combinatie van een DAI-programma met de microfoon.



Wanneer u aan alleen het DAI-programma de voorkeur geeft, kunt u met behulp van de druktoets naar het volgende programma overschakelen.

Twee programma's worden automatisch na de standaardprogramma's toegevoegd zolang de DAI-adaptor aan het toestel is gekoppeld.

### **BELANGRIJK**

Bij DAI-koppeling van op het elektriciteitsnet aangesloten apparatuur moet deze apparatuur voldoen aan IEC-60065, IEC-60601 of vergelijkbare veiligheidseisen.

## FM

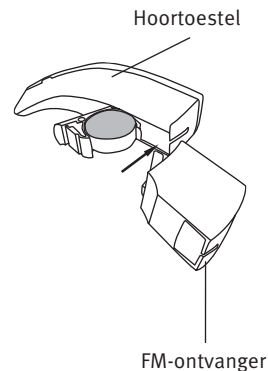
Met een FM-ontvanger (accessoire) krijgt het hoortoestel rechtstreeks signalen van een externe draadloze FM-zender.

### Koppeling van de FM-ontvanger

Open de batterijlade en schuif de FM-ontvanger op het hoortoestel.

Wanneer de FM-ontvanger aan het hoortoestel is gekoppeld, worden twee door de audicien ingestelde FM-programma's automatisch na de standaardprogramma's toegevoegd.

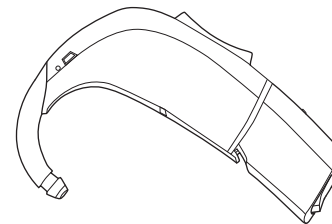
Als de FM-ontvanger is gekoppeld en aan staat, schakelt het hoortoestel automatisch naar een programma dat een combinatie van microfoon- en externe draadloze signalen van een FM-zender ontvangt.



Wanneer u aan alleen het FM-programma de voorkeur geeft, kunt u met behulp van de programmaschakelaar naar het volgende programma overschakelen.

Zolang de FM-ontvanger is gekoppeld, kan de druktoets van het hoortoestel te allen tijde worden gebruikt om tussen standaard en FM-programma's te schakelen.

Raadpleeg de specifieke FM-handleiding voor gedetailleerde instructies over het gebruik van de FM-ontvanger.





## Onderhoud van het hoortoestel

Uw gehoorgang produceert oorsmeer (cerumen) waardoor het geluidskanaal en de ventilatie-opening van het hoortoestel verstopt kunnen raken. Volg de instructie op om te voorkomen dat de hoortoestelprestaties door opgehoopt oorsmeer negatief worden beïnvloed.

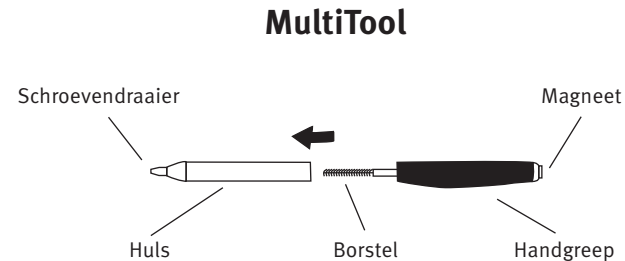
Houd uw hoortoestel bij het schoonmaken boven een zachte ondergrond, zodat het niet kan beschadigen als u het laat vallen.

### Voordat u gaat slapen:

- Verwijder eventueel oorsmeer uit de openingen van het oorstukje. Reinig daartoe het oorstukje zoals op de volgende bladzijde wordt beschreven.
- Open de batterijlade wanneer u uw hoortoestellen niet gebruikt om binnenin verzameld vocht te laten verdampen.

### MultiTool

Het meegeleverde gereedschapje (MultiTool) bevat een borsteltje voor het reinigen van het hoortoestel.



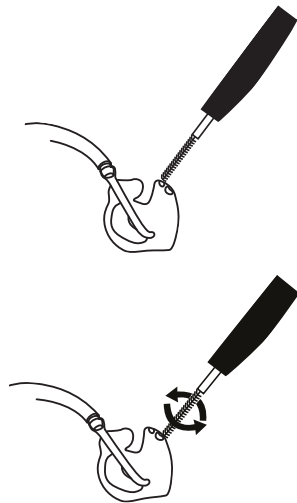
## Dagelijks onderhoud

- Gebruik het borsteltje om het oorsmeer rond het geluidskanaal weg te vegen.
- Maak de ventilatie-opening schoon door het borsteltje licht draaiend door de opening te duwen.

Veeg het hoortoestel met het doekje schoon.

Vervang de borstel regelmatig. Haal de borstel uit de handgreep en plaats een nieuwe borstel. Druk de nieuwe borstel stevig in de handgreep.

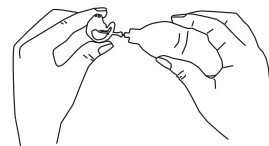
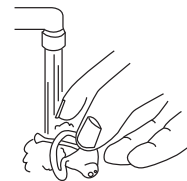
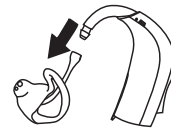
Nieuwe borstels zijn verkrijgbaar bij uw audicien.



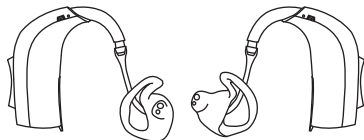
## Schoonmaken van het oorstukje

Een oorstukje moet regelmatig worden schoongemaakt:

- Maak het oorstukje en slangetje los van de toonbocht van het hoortoestel.
- Maak het oorstukje schoon met een speciaal schoonmaaksetje.
- Spoel het af met water.
- Droog de buitenkant met een doekje.
- Blaas daarna eventuele waterdruppels uit zowel het slangetje als het oorstukje. Hiervoor is een speciaal blaasbalgje verkrijgbaar bij uw audicien.



- Zorg dat het oorstukje en slangetje volkomen droog zijn voordat ze weer worden vastgemaakt aan het hoortoestel. Controleer of u het linkeroorstukje en slangetje vastgemaakt heeft aan het toestel met de links-markering en het rechteroorstukje en slangetje aan het toestel met de rechts-markering.



### Vervangen van het slangetje

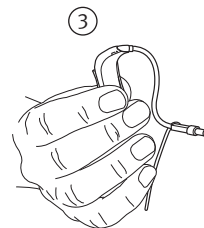
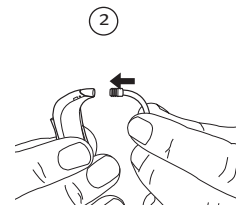
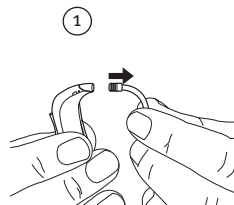
Laat de audicien het slangetje tussen het oorstukje en hoortoestel vervangen als het verkleurt of stug wordt.

## BELANGRIJK

Het hoortoestel zelf mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen!

## Vervangen van Corda<sup>2</sup> (dunne slang)

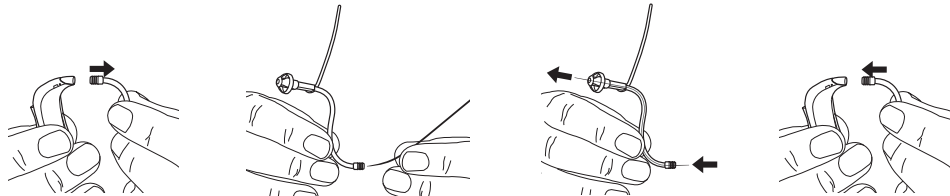
1. Maak de slang los van het hoortoestel.
2. Druk de slang in het hoortoestel.
3. Correct.



## Reinigen van uw hoortoestel met Corda<sup>2</sup> (dunne slang)

### Verwijderen van cerumen uit de dunne slang:

- Trek de slang van het hoortoestel.
- Druk het schoonmaakgereedschapje door de hele lengte van de slang.
- Verwijder het gereedschapje en druk de slang terug op het hoortoestel.



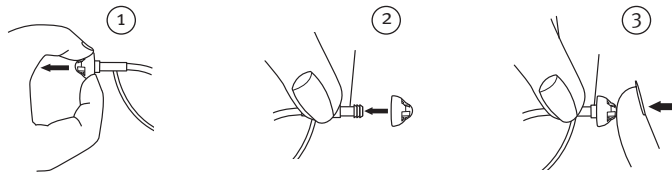
## Dagelijks onderhoud met Corda<sup>2</sup> (dunne slang) tips

De tip kan niet schoongemaakt worden. Vervang de bestaande tip regelmatig door een schone tip.

Het is aan te bevelen de tip tenminste een keer per maand, of zoveel vaker als de audicien nodig acht, te vervangen.

## Vervangen van de Corda<sup>2</sup> tip

De tip is eenvoudig te vervangen. Pak de brede kant van de tip en trek hem van het koppelstuk van de slang. Plaats de nieuwe tip op de luidspreker en controleer of hij goed vastzit.



### BELANGRIJK

De tip is gemaakt van een zacht, medisch goedgekeurd, siliconen materiaal. De tip veroorzaakt dan ook geen schade als hij onverhoopt in de gehoorgang zou blijven zitten. Haal de tip zo voorzichtig mogelijk uit het oor en voorkom dat u hem dieper in de gehoorgang duwt. Plaats de slang niet in het oor voordat de tip uit het oor is verwijderd. Neem zonodig contact op met uw audicien.

### WAARSCHUWING

- Gebruik alleen onderdelen die specifiek bestemd zijn voor uw hoortoestel.
- De schoonmaakgereedschapjes mogen alleen gebruikt worden als de slang niet in het oor zit en los is gemaakt van het hoortoestel.
- De tip moet voor plaatsing stevig bevestigd zijn op de geluidsslang.
- Raadpleeg zonodig uw (huis)arts of audicien wanneer de tip losraakt en in de gehoorgang blijft zitten.
- De slang mag nooit zonder tip gebruikt worden.
- Zorgvuldig onderhoud vergroot de betrouwbaarheid en zorgt voor een langere levensduur van uw toestel. Maak de slang dus regelmatig schoon.
- Laat uw hoortoestel of onderdelen daarvan nooit door anderen gebruiken.
- Zorg dat uw handen schoon zijn wanneer u uw hoortoestel of onderdelen daarvan aanraakt.

## Vermijd hitte en vocht

Leg het hoortoestel nooit in de buurt van open vuur, in een magnetron, of een in de zon geparkeerde auto. Vermijd vocht. Doe het hoortoestel uit bij douchen, als het hard regent en in vochtige ruimtes, zoals een stoombad of sauna.

Als uw hoortoestel toch aan vocht heeft blootgestaan kan dit een negatieve invloed hebben op de prestaties. U kunt het, na de batterij verwijderd te hebben, in een droog-etui leggen om het binnenin verzamelde vocht te laten verdampen. Raadpleeg hiervoor uw audicien. Eventueel vocht op de batterij moet met een doekje worden afgeveegd.

Chemicaliën in cosmetica, zoals parfum, aftershave, insectenspray, haarlak of zonnebrandcreme kunnen uw hoortoestel beschadigen. Doe uw hoortoestel daarom even uit voordat u dergelijke producten gebruikt. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u uw hoortoestel(len) weer in zet.

## Zeven eenvoudige stappen om beter te gaan horen

Het kost tijd om aan uw nieuwe hoortoestel(len) te wennen. Hoe lang deze gewenning duurt verschilt van persoon tot persoon en is afhankelijk van een aantal factoren, zoals de mate van het gehoorverlies en of u al eerder een hoortoestel hebt gedragen.

### 1. Thuis, in een rustige omgeving

Probeer te wennen aan de nieuwe geluiden in uw eigen omgeving. Luister naar de verschillende achtergrondgeluiden en probeer elk geluid te identificeren. Sommige geluiden kunnen anders klinken dan u gewend was, zodat u ze opnieuw moet leren herkennen. Op den duur zult u gewend raken aan de zachte geluiden in uw omgeving. Raadpleeg uw audicien wanneer dit niet gebeurt.

Als u vermoeid raakt kunt u het hoortoestel even uit doen en een poosje rusten. Geleidelijk zult u leren het toestel langere perioden in te houden, zodat u er al snel de hele dag baat bij hebt.

## 2. Een gesprek met één persoon

Ga met uw gesprekspartner in een rustige omgeving zitten. Kijk de spreker aan, zodat u de gezichtsuitdrukkingen goed kunt zien. U kunt nieuwe spraakgeluiden ervaren die in het begin misschien wat vreemd zijn. Wanneer de hersenen eenmaal aan deze nieuwe geluiden gewend zijn, zal het verstaan helderder worden.

## 3. Luisteren naar radio of televisie

Begin met luisteren naar het nieuws, de presentatoren spreken meestal duidelijk. Ga daarna pas luisteren naar andere programma's.

Wanneer u moeite heeft met het volgen van radio en televisie kan de audicien advies geven over aanvullende hulpmiddelen.

Als uw hoortoestel een luisterspoel heeft kunt u profijt hebben van een ringleidingsysteem.

## 4. Een gesprek met meerdere personen

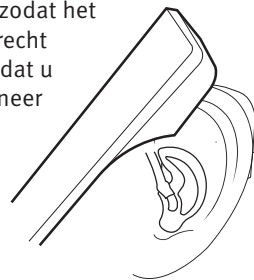
In een gesprek met meerdere personen is vaak veel achtergrondlawaai aanwezig. Probeer daarom uw volledige aandacht te richten op degene naar wie u wilt luisteren. Als u iets niet heeft verstaan kunt u gerust om herhaling vragen. Tenslotte mist iedereen weleens een woord.

## 5. Het gebruik van een luisterspoel in een kerk, theater of bioscoop

In een groot aantal kerken, theaters en openbare gebouwen is vaak een ringleiding aanwezig. Deze systemen zenden een draadloos signaal uit dat u met de luisterspoel van uw hoortoestel kunt ontvangen. Over het algemeen is er een aanduiding dat er een ringleiding aanwezig is. Er zijn ook ringleidingen voor in huis, zodat u thuis het geluid van de radio of tv op uw hoortoestel kunt ontvangen. Raadpleeg uw audicien voor meer informatie.

## 6. Het gebruik van de telefoon

Houd bij telefoneren de telefoonhoorn schuin tegen uw slaap, zodat het geluid van de telefoon rechtstreeks in de microfoonopening terecht komt. Zo zal het hoortoestel niet fluiten en bent u er zeker van dat u het gesprek onder de beste omstandigheden kunt volgen. Wanneer u de telefoon op deze manier vasthoudt, moet u rechtstreeks in de microfoon van de telefoon spreken om te zorgen dat uw gesprekspartner aan de andere kant van de lijn u óók goed kan verstaan. Wanneer uw hoortoestel een luisterspoel heeft (en uw telefoon is voorzien van een ingebouwde ringleiding), kunt u, om de weergave nog verder te verbeteren, overschakelen naar het luisterspoelprogramma.



Alle AHO-toestellen hebben een ingebouwde luisterspoel en wanneer uw telefoon een ringleiding heeft, kunt u overschakelen naar het luisterspoelprogramma om de geluidsontvangst verder te verbeteren.

Onthoud dat de luisterspoel in hoortoestellen storingsgeluiden kan opvangen van elektronische apparatuur zoals fax, computers, televisie, enz. Zorg ervoor dat uw hoortoestel 2-3 meter afstand heeft wanneer u een luisterspoelprogramma gebruikt.

#### **7. Draadloze en mobiele telefoons**

Uw hoortoestel is ontwikkeld volgens de meest strikte eisen betreffende de International Electromagnetic Compatibility. Niet alle mobiele telefoons zijn echter geschikt om met een hoortoestel te bellen. Gebruik de microfoonpositie van uw hoortoestel, tenzij u een speciale halslus (loopset) heeft voor uw mobiele telefoon. Hiermee kunt u met het luisterspoelprogramma bellen. Raadpleeg uw audicien voor meer informatie.

#### **Gebruik uw hoortoestel de hele dag**

De beste manier om beter te gaan horen is te oefenen totdat u uw hoortoestel(len) de hele dag comfortabel kunt dragen, omdat onregelmatig gebruik van een hoortoestel meestal niet het volledige profijt oplevert. Een hoortoestel kan uw gehoor niet herstellen, noch een gehoorverlies voorkomen of verbeteren. Het kan u echter wel helpen beter gebruik te maken van de hoormogelijkheden die u heeft.

Gebruik altijd beide toestellen wanneer u twee hoortoestellen heeft. Kunnen horen met twee oren is net zo belangrijk als kunnen zien met twee ogen.

#### **De belangrijkste voordelen van het gebruik van twee hoortoestellen:**

- Beter kunnen horen waar geluiden vandaan komen.
- Beter kunnen verstaan in lawaaiige omstandigheden.
- Een 'voller' en aangenaam geluidsbeeld.



| <b>Oplossingen bij kleine problemen</b> |  |  |
|---|--|--|
| <b>Klacht</b>                           | <b>Mogelijke oorzaak</b>                       | <b>Oplossingen</b>   |
| <b>Geen geluid</b>                      | Lege batterij                                  | Vervang de batterij <span style="float: right;">pg. 7</span>                                   |
|   | Oorsmeer in het geluidskanaal                  | Maak het oorstukje schoon <span style="float: right;">pg. 30 &amp; 34</span>                   |
| <b>Onderbroken of verminderd geluid</b> | Oorsmeer in het geluidskanaal                  | Maak het oorstukje schoon <span style="float: right;">pg. 30 &amp; 34</span>                   |
|   | Vocht op de batterij                           | Droog de batterij en het toestel met een zachte doek <span style="float: right;">pg. 38</span> |
|   | Lege batterij                                  | Vervang de batterij <span style="float: right;">pg. 7</span>                                   |
|   | Het dempingsfilter in de toonbocht is verstopt | Raadpleeg uw audicien  |
| <b>Snerpend geluid</b>                  | Hoortoestel zit niet goed in het oor           | Zet het hoortoestel opnieuw in het oor <span style="float: right;">pg. 11</span>               |
|   | Oorsmeer in de gehoorgang                      | Laat de gehoorgang onderzoeken door uw (KNO-)arts  |

*Raadpleeg uw audicien als de bovenstaande oplossingen niet afdoende werken.*

## **Internationale garantie**

Uw hoortoestel heeft een beperkte fabrieksgarantie van 12 maanden (gerekend vanaf de aankoopdatum). Deze beperkte garantie dekt fabricagefouten en materiaaldefecten van het hoortoestel zelf, maar niet van accessoires zoals batterijen, slangetjes, oorsmeerfilters, enz.

De garantie geldt niet voor schade, defecten, of uitval, ontstaan door een ongeluk, onjuist gebruik of misbruik, onzorgvuldigheid, reparaties door ongeautoriseerden, blootstelling aan corrosie veroorzakende omstandigheden, fysieke veranderingen aan het oor, schade veroorzaakt door vreemde voorwerpen of zaken in het toestel, of onjuiste instelling door de aanpasser.

De bovenstaande garantie heeft geen invloed op uw eventuele rechten volgens de van toepassing zijnde nationale wetgeving betreffende verkoop van consumentengoederen. Uw audicien kan een uitgebreider garantie dan deze beperkte garantie hebben gegeven. Raadpleeg voor meer informatie uw audicien.

## **Bij problemen met uw hoortoestel**

Bij problemen kunt u het beste naar de audicien gaan. Kleine reparaties of aanpassingen kunnen daar vaak ter plaatse worden verricht.

## Garantiecertificaat

Naam: \_\_\_\_\_

Audicien: \_\_\_\_\_

Adres audicien: \_\_\_\_\_

Telefoon audicien: \_\_\_\_\_

Aankoopdatum: \_\_\_\_\_

Garantieperiode: \_\_\_\_\_ Maand: \_\_\_\_\_

Links: \_\_\_\_\_ Serienr.: \_\_\_\_\_

Rechts: \_\_\_\_\_ Serienr.: \_\_\_\_\_

Batterijtype: 13 \_\_\_\_\_

## Productgoedkeuring, voorzorgsmaatregelen en markeringen

Het hoortoestel bevat een radiozender (n.v.t. bij MiniKanaal- en CIC-toestellen) die gebruik maakt van kort bereik magnetische inductietechnologie op 3.84 MHz. De magnetische veldsterkte van de zender is  $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10m}$ .

Het zendvermogen van het radiosysteem ligt ruim onder de nationale emissiegrenzen waaraan mensen mogen worden blootgesteld. Ter vergelijking: de straling van het hoortoestel is lager dan de elektromagnetische straling van bijvoorbeeld halogeenlampen, computerschermen, afwasmachines enz. Het hoortoestel voldoet aan de internationale normering betreffende Electromagnetic Compability.

In verband met de beperkte ruimte op het toestel zijn alle relevante goedkeuringen opgenomen in dit document.

Het hoortoestel bevat een module met:



ID: U28FUBTE01

IC: I350B-FUBTE01

Het toestel voldoet aan Deel 15 van de FCC regels en RSS-210 van de Canadese Industrie.

De werking moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

1. het toestel veroorzaakt geen storing bij andere apparatuur.
2. het toestel is niet gevoelig voor storing van andere apparatuur.

Veranderingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd kunnen het recht doen vervallen om deze apparatuur te gebruiken.

908 69 840 00 / 03-09

## Waarschuwingen

Lees de volgende algemene waarschuwingen zorgvuldig door voordat u uw hoortoestel(len) gaat gebruiken.

Hoortoestellen en batterijen kunnen bij onjuist gebruik of inslikken gevaarlijk zijn. Dergelijke acties kunnen ernstig letsel en blijvend gehoorverlies veroorzaken, of zelfs fataal zijn.

- Hoortoestellen, onderdelen daarvan en batterijen zijn geen speelgoed en dienen buiten bereik te blijven van ieder die ze zou kunnen inslikken of zich op andere wijze schade zou kunnen toebrengen.
- Vervang batterijen niet in het bijzijn van kinderen of geestelijk gehandicapte personen.
- Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen of geestelijk gehandicapte personen.
- Controleer uw medicijnen voor u ze inneemt. Het is vaker voorgekomen dat batterijen werden aangezien voor pillen.
- Stop uw hoortoestellen of batterijen nooit in uw mond, ze zijn glad en kunnen per ongeluk worden ingeslikt.

- De meeste hoortoestellen kunnen worden geleverd met een kindveilige batterijlade. Dit is sterk aan te bevelen bij jonge kinderen en geestelijk gehandicapte personen.

*Waarschuw onmiddellijk een arts bij inslikken van een hoortoestel of batterij.*

### **Gebruik van een hoortoestel**

- Hoortoestellen mogen alleen gebruikt worden zoals voorgeschreven en geadviseerd door de aanpasser. Onoordeelkundig gebruik kan plotseling en blijvend gehoorverlies veroorzaken.
- Sta nooit toe dat anderen uw hoortoestel dragen. Verkeerd gebruik kan blijvend gehoorverlies veroorzaken.

### **Batterijgebruik**

- Gebruik goede batterijen. Batterijen van slechte kwaliteit kunnen lekken en lichamelijk letsel veroorzaken.
- Probeer niet-oplaadbare batterijen nooit op te laden. Ze kunnen ontploffen en ernstig letsel veroorzaken.
- Probeer batterijen nooit te verbranden. Ze kunnen ontploffen en ernstig letsel veroorzaken.

### **Hoortoestelstoring**

- Het geluid van een hoortoestel kan, bijvoorbeeld wanneer de batterij leeg is, plotseling wegvallen. Houd daar rekening mee wanneer u deelneemt aan het verkeer, of u in een situatie bevindt waar waarschuwingssignalen belangrijk zijn.

### **Storing**

- Uw hoortoestel is op storing getest volgens de meest strenge internationale eisen. Door de steeds voortschrijdende technische ontwikkelingen worden echter voortdurend nieuwe producten geïntroduceerd, waardoor onvoorziene storing in hoortoestellen kan optreden. Voorbeelden hiervan zijn magnetrons, alarmsystemen in winkels, mobiele telefoons, faxapparatuur, PC's, röntgenstraling, computertomografie, enz.
- Hoewel uw hoortoestel voldoet aan de strengste eisen van de International Electromagnetic Compatibility kan het storing veroorzaken bij andere medische apparatuur. Een dergelijke storing kan eveneens worden veroorzaakt door radiosignalen, stroomstoringen, metaaldetectoren op vliegvelden, elektromagnetische velden van andere medische apparatuur en elektrostatische ontladingen.

### Mogelijke bijwerkingen

- Bij gebruik van een hoortoestel kan vermeerdering van oorsmeerproductie optreden.
- De anti-allergene materialen kunnen in zeldzame gevallen huidirritatie veroorzaken.

*Ga naar uw (KNO-)arts bij een van deze bijwerkingen.*

### Veiligheidseisen Direct Audio Input (DAI)

- De veiligheid van hoortoestellen met DAI (Direct Audio Input) wordt bepaald door de externe geluidsbron. Bij koppeling van de op het elektriciteitsnet werkende apparatuur moet deze apparatuur voldoen aan IEC-60065, IEC-60601 of vergelijkbare veiligheidsnormen.

### Waarschuwing voor audiciens en gebruiker

- Bij de keuze en aanpassing van een hoortoestel waarvan de maximum output de 132 dB SPL (IEC 711) overschrijdt, dient speciale aandacht te worden besteed aan een mogelijk risico op beschadiging van het restgehoor van de hoortoestelgebruiker.

908 69 840 00 / 03-09

Hierbij verklaren we dat dit hoortoestel voldoet aan de essentiële eisen en bepalingen van de Directive 1999/5/EC. Een conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.com](http://www.oticon.com)

CE 0543 0682



Gooi, in verband met milieuvuiling, uw lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval.



NI 175

908 69 840 00 / 03-09



948004400000001